





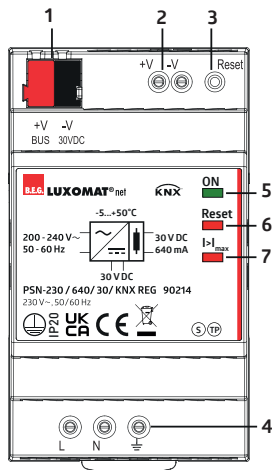


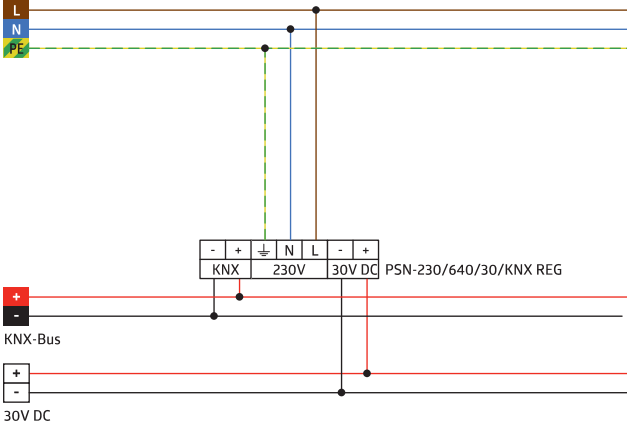

Code	90214	90214	90214	90214
	DE Sicherheitshinweise	EN Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel worden uitgevoerd en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Beiblatts gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes!	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this supplement is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce supplément fait partie de l'utilisation prévue de l'appareil !	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werking
	Das PSN-230/640/30/KNX REG ist ein 640 mA KNX Netzteil mit hohem Wirkungsgrad und mit geringen Abmessungen von nur 3TE (52,5 mm).	The PSN-230/640/30/KNX REG is a 640 mA KNX power supply with high efficiency and small dimensions of only 52.5 mm.	Le PSN-230/640/30/KNX REG est un bloc d'alimentation KNX de 640 mA avec un rendement élevé et des dimensions réduites de seulement 52,5 mm.	De PSN-230/640/30/KNX REG is een 640 mA KNX-voeding met een hoog rendement en met slechts een afmeting van 3TE (52,5 mm).
	Das Gerät verfügt über einen KNX-Bus-Ausgang und einen zusätzlichen Ausgang für Hilfsspannung (30 V DC). Der große Temperaturbereich von -5°C bis +50°C kann alle Arten von Anwendungen abdecken. Normalbetrieb, Überlastbedingungen und RESET-Betrieb werden über die eingebaute LED-Anzeige angezeigt.	The device has a KNX bus output and an additional output for auxiliary power (30 V DC). The wide temperature operating range from -5°C to +50°C can meet all kinds of applications. Integrated LED are used for indication of normal operation, overload conditions and RESET operation.	L'appareil dispose d'une sortie bus KNX et d'une sortie supplémentaire pour tension auxiliaire (30 V DC). La plage de température de -5°C à +50°C permet de couvrir tous types d'applications. Le fonctionnement normal, les conditions de surcharge et le fonctionnement RESET sont indiqués par l'affichage LED intégré.	Het apparaat heeft een KNX-bus-uitgang en een extra uitgang voor hulpspanning (30 V DC). Het brede temperatuurbereik van -5°C tot +50°C is geschikt voor allerlei toepassingen. Normaal gebruik, overbelasting en RESET-gebruik worden aangegeven door het ingebouwde LED-display.

Fig. 1



1	KNX-BUS-Klemmen (Rot: BUS +V, Schwarz: BUS -V)	KNX bus terminals (Red : BUS +V, Black: BUS -V)	Bornes de bus KNX (Rouge : BUS +V, Noir : BUS -V)	KNX-busklemmen (Rood: BUS +V, Zwart: BUS -V)
2	Klemme Hilfsspannung (30 V DC)	Auxiliary power terminal (30 V DC)	Bornes tension auxiliaires (30 V DC)	Klemmen hulpspanning (30 V DC)
3	RESET-Taste	RESET button	Bouton RESET	RESET-knop
4	AC-Anschluss (L, N, \perp)	AC terminals (L, N, \perp)	Bornes AC (L, N, \perp)	AC-klemmen (L, N, \perp)
5	ON (Gerät an, grüne LED)	ON (power on, green LED)	ON (appareil en service, LED verte)	ON (apparaat aan, groene LED)
6	Reset (rot)	Reset (red)	Reset (rouge)	Reset (rood)
7	I > I _{max} (rot)	I > I _{max} (red)	I > I _{max} (rouge)	I > I _{max} (rood)
	Reset / Störung	Reset / Error	Réinitialisation / Défaut	Reset / Storing
► Fig. 1	Reset: Um einen Reset durchzuführen, drücken Sie die RESET-Taste mindestens 20 Sekunden lang, um die KNX-Spannungsvorsorgung zurückzusetzen.	Reset: To carry out a reset, press the RESET button for at least 20 seconds to reset the KNX power supply.	Réinitialisation : Pour effectuer une réinitialisation, il faut appuyer sur le bouton RESET pendant au moins 20 secondes pour réinitialiser l'alimentation du KNX.	Reset: Om een reset uit te voeren, druk minstens 20 seconden op de RESET-knop om de KNX-voeding te resetten.
► Fig. 1	Störung: Leuchtet die rote LED (I > I _{max}) bei angelegter Netzspannung, liegt ein Fehler vor. Das bedeutet, dass der KNX-Ausgang überlastet oder kurzgeschlossen ist. Das Problem kann durch Behebung der Kurzschlussursache oder durch Reduzierung der Anzahl der an die Leitung angeschlossenen KNX-Geräte gelöst werden. Nach Behebung des Fehlers führen Sie einen Reset durch, indem Sie die RESET-Taste ca. 20 Sekunden lang drücken.	Error: If the red LED (I > I _{max}) lights up when mains voltage is applied, an error has occurred. This means that the KNX output is overloaded or short-circuited. The problem can be solved by removing the cause of the short circuit or by reducing the number of KNX devices connected to the line. Once the fault has been rectified, carry out a reset by pressing the RESET button for approx. 20 seconds.	Défaut : Si la LED rouge (I > I _{max}) s'allume lorsque la tension secteur est appliquée, il y a un défaut. Cela signifie que la sortie KNX est surchargée ou court-circuitée. Le problème peut être résolu en supprimant la cause du court-circuit ou en réduisant le nombre d'appareils KNX connectés à la ligne. Une fois le défaut corrigé, effectuez une réinitialisation en appuyant sur la touche RESET pendant env. 20 secondes.	Storing: Als de rode LED (I > I _{max}) brandt bij toegepaste netspanning, is er sprake van een storing. Dit betekent dat de KNX-uitgang overbelast of kortgesloten is. Het probleem kan worden opgelost door de oorzaak van de kortsluiting weg te nemen of door het aantal KNX-apparaten dat op de lijn is aangesloten te verminderen. Nadat de storing is verholpen, voert u een reset uit door de RESET-knop gedurende ca. 20 seconden in te drukken.
(L, N, \perp , +V, -V)	AC- und Hilfsspannungsklemmen	AC and auxiliary power terminals	Bornes de courant alternatif et de tension auxiliaire	Wisselstroom- en hulpspanningaansluitingen
0.5 - 4.0 mm ²	Starrer Draht	Solid wire	Fil massif	Massieve draad
0.5 - 2.5 mm ²	Flexibler Draht	Stranded wire	Fil toronné	Gevlochten draad
12 - 26 AWG	Amerikanische Drahtstärke	American wire gauge	Jauge à fil américaine	Amerikaanse draaddikte
6.5 mm (0.255")	Abisolierlänge	Wire stripping length	Longueur de dénudage du fil	Striplengte van de draad
3 mm	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis	Schroevendraaier
0.78 Nm (7 lbf in)	Empfohlenes Anzugsdrehmoment	Recommended tightening torque	Couple de serrage recommandé	Aanbevolen aanhaalmoment
	KNX-BUS-Klemme	KNX-BUS terminal	Borne de BUS-KNX	KNX-BUS terminal
0.6 - 0.8 mm ²	Starrer Draht	Solid wire	Fil massif	Massieve draad
20 - 22 AWG	Amerikanische Drahtstärke	American wire gauge	Jauge à fil américaine	Amerikaanse draaddikte
5 mm (0.196")	Abisolierlänge	Wire stripping length	Longueur de dénudage du fil	Striplengte van de draad

90214	DE Montage	EN Mounting	FR Montage	NL Montage
▶ Fig. 1	Stecken Sie das Netzteil auf die Hutschiene (TS35/7.5 oder TS35/15).	Place the power supply onto the DIN rail (TS35/7.5 or TS35/15)	Mettre l'alimentation sur le rail DIN (TS35/7.5 ou TS35/15)	Plaats de voedingsspanning op de DIN-rail (TS35/7.5 of TS35/15).
	Schließen Sie KNX an. Der Anschluss an die KNX-Busleitung erfolgt mit der Busklemme im linken oberen Teil der Front.	Connect to KNX. The connection to the KNX BUS line is made with the bus terminal located on the left upper part of the front side.	Connecter à KNX. La connexion à la ligne BUS KNX se fait avec au terminal de bus situé sur la partie supérieure gauche de l'avant.	Aansluiten op de KNX-BUS. De aansluiting op de KNX-busleiding gebeurt met de busklemmen in het linker bovengedeelte van het front.
	Inbetriebnahme	Putting into operation	Mise en service	In werking stellen
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verwenden Sie Drähte mit ausreichendem Querschnitt. ▪ Verwenden Sie für die Verdrahtung und Montage geeignete Montagewerkzeuge. ▪ Die maximale Anzahl der angeschlossenen Busteilnehmer beträgt 64. ▪ Die maximale Länge eines Leitungssegments beträgt 350 m, gemessen entlang der Linie zwischen der Stromversorgung und dem am weitesten entfernten Busteilnehmer. ▪ Die maximale Entfernung zwischen zwei Busteilnehmern darf 700 m nicht überschreiten. ▪ Die maximale Länge einer Busleitung beträgt 1000 m unter Berücksichtigung aller Segmente. ▪ Das Gerät erfordert keine Konfiguration mit dem ETS® (Engineering Tool Software) Tool. Sobald die Verkabelung ordnungsgemäß durchgeführt wurde, leuchtet die LED ON auf und die restlichen LEDs bleiben aus, um anzuzeigen, dass sich das Gerät in Betrieb befindet. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use wires with an adequate cross-section. ▪ Use suitable mounting tools to do the wiring and mounting. ▪ The maximum number of devices connected to the bus is 64. ▪ The maximum length of a line segment is 350 m, measured along the line between the power supply and the farthest bus device. ▪ The maximum distance between two bus devices must not exceed 700 m. ▪ The maximum length of a bus line is 1000 m, keeping into account all segments. ▪ The device does not require any configuration with the ETS® (Engineering Tool Software) tool. Once the wiring is proper done, the ON LED will light up and the other LEDs remain off to indicate that the device is in operation. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utiliser des fils d'une section adéquate. ▪ Utiliser des outils de montage appropriés pour effectuer le câblage et le montage. ▪ Le nombre maximum d'appareils connectés au bus est 64. ▪ La longueur maximale d'un segment de ligne est 350 m, mesurée le long de la ligne entre l'alimentation électrique et l'appareil le plus éloigné. ▪ La distance maximale entre deux appareils bus ne doit pas dépasser 700 m. ▪ La longueur maximale d'une ligne de bus est de 1000 m, en tenant compte de tous les segments. ▪ L'appareil ne nécessite aucune configuration avec l'outil ETS® (Engineering Tool Software). Une fois le câblage correctement effectué, la LED ON s'allume et les autres LEDs restent éteintes pour indiquer que l'appareil est en état de fonctionnement. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gebruik draden met een voldoende doorsnede. ▪ Gebruik geschikt montagegereedschap voor de bekabeling en montage. ▪ Het maximale aantal aangesloten busapparaten is 64. ▪ De maximale lengte van een leidingsegment is 350 m, gemeten langs de lijn tussen de voeding en het verste busapparaat. ▪ De maximale afstand tussen twee busapparaten mag niet meer dan 700 m bedragen. ▪ De maximale lengte van een buslijn is 1000 m, rekening houdend met alle segmenten. ▪ Het apparaat heeft geen configuratie met ETS® (Engineering Tool Software) nodig. Zodra de bedrading correct is uitgevoerd, zal de LED ON oplichten en de rest van de LED's blijven uit om aan te geven dat het apparaat in bedrijf is.
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonction LED	Indicatie LED's
▶ Fig. 1	<p>Betriebsbereitschaft oder Normalbetrieb</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED a/grün leuchtet <p>Reset</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED b/rot leuchtet <p>Ausgangsstrom zu hoch</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LEDs a/grün und c/rot leuchten. <p>Kurzschluss- oder BUS-Verpolung</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED c/rot leuchtet <p>Keine Netzspannung</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ alle LEDs aus 	<p>Ready for operation or working normally</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED a/green shines <p>Resetting</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED b/red shines <p>Output current too high</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LEDs a/green and c/red shine <p>Short-circuit or bus reverse polarity</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED c/red shines <p>No mains voltage</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ all LEDs off 	<p>Prêt à fonctionner ou fonctionnant normalement</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La LED a/verte s'allume <p>Réinitialisation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED b/rouge s'allume <p>Courant de sortie trop élevé</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LEDs a/verte et c/rouge brillent <p>Court-circuit ou inversion de polarité du bus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED c/rouge s'allume <p>Pas de tension secteur</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ toutes les LED s'éteignent 	<p>Klaar voor werking of normaal werken</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED a/groen schijnt <p>Resetten</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED b/rood schijnt <p>Uitgangsstroom te hoog</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED's a/groen en c/rood schijnen <p>Kortsluitings- of busomgekeerde polariteit</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED c/rood schijnt <p>Geen netspanning</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ alle LED's uit
	EU-Konformitätserklärung	UK declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über <ol style="list-style-type: none"> 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU) 	This product respects the directives concerning <ol style="list-style-type: none"> 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <p>Contact</p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	Ce produit répond aux directives sur <ol style="list-style-type: none"> 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE) 	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)

90214	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
200 - 240 V AC	Eingangsspannung	Input voltage	Tension d'entrée	Ingangsspanning
30 V DC + KNX BUS	Ausgangsspannung	Output voltage	Tension de sortie	Uitgangsspanning
0.5 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Stroomverbruik
200 ms	Backup-Zeit bei Netzausfall	Mains failure back-up time	Temps de secours en cas de panne de secteur	Back-uptijd bij stroomuitval
	Schutzfunktionen: Kurzschluss/ Überlast (kurzschlussfest)/ Überspannung	Protections: Short circuit/ Overload (short-circuit-proof)/ Over voltage	Fonctions de protection : Court-circuit/ Surcharge (protégé contre les courts-circuits)/ Surtension	Beschermingseigenschappen: Kortsluiting/Overbelasting (kortsluitvast)/Overspanning
	Kühlung: durch freie Luftzirkulation	Cooling: by free air convection	Refroidissement : par convection d'air libre	Koeling: door vrije luchtconvectie
	LED-Anzeige für Normalbetrieb, BUS-Reset und BUS-Überlastung	LED indicator for normal operation, bus reset and bus overload	Indicateur LED pour le fonctionnement normal, la réinitialisation du bus et la surcharge du bus	LED-indicator voor normaal bedrijf, busreset en bus-overbelasting
DIN rail	Montage auf DIN TS-35/7,5 oder 15	Installation on DIN TS-35/7,5 or 15	Montage sur DIN TS-35/7,5 ou 15	Montage op DIN TS-35/7,5 of 15
I / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
PC	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing
90 x 54x 55 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-5 °C – +50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
				
	Produktseite im Internet	Product page on the Internet	Page produit sur l'Internet	Productpagina op het internet

Code	90214	90214	90214	90214
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Avisos de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, in base alle regole elettotecniche, solo da elettricisti o da persone addestrate da elettricisti sotto la direzione e il controllo di un elettricista.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen!	¡Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación!	Prima del montaggio disinserire la tensione!	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada!
	Overhold de landespecifikke bestemmelser samt de gældende KNX-retningslinjer.	Respete la normativa específica del país, así como las directrices KNX vigentes.	Osservare le norme specifiche del paese e le direttive KNX in vigore.	Observar os regulamentos específicos do país, bem como as diretrizes válidas do KNX.
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	PSN-230/640/30/KNX REG er en 640mA KNX strømforsyningsenhed med høj effektivitet og små dimensioner på kun 3HP (52,5 mm).	El PSN-230/640/30/KNX REG es una fuente de alimentación KNX de 640 mA de alta eficiencia y reducidas dimensiones de sólo 3HP (52,5 mm).	Il PSN-230/640/30/KNX REG è un alimentatore KNX da 640 mA ad alta efficienza e dalle dimensioni ridotte di soli 3 moduli DIN (52,5 mm).	A PSN-230/640/30/KNX REG é uma unidade de alimentação de 640mA KNX com alta eficiência e pequenas dimensões de apenas 3HP (52,5 mm).
	Enheden har en KNX-busudgang og en ekstra udgang til hjælpespenning (30 V DC). Det brede temperaturområde fra -5°C til +50°C kan dække alle typer applikationer. Normal drift, overbelastningsforhold og RESET-operation vises via det indbyggede LED-display.	La unidad tiene una salida de bus KNX y una salida adicional para tensión auxiliar (30 V CC). El amplio rango de temperaturas de -5°C a +50°C permite cubrir todo tipo de aplicaciones. El funcionamiento normal, las condiciones de sobrecarga y la operación RESET se indican mediante la pantalla LED incorporada.	L'unità dispone di un'uscita bus KNX e di un'uscita supplementare per la tensione ausiliaria (30 V CC). L'ampio intervallo di temperatura da -5°C a +50°C può coprire tutti i tipi di applicazioni. Il funzionamento normale, le condizioni di sovraccarico e il funzionamento del RESET sono indicati da segnalatori a LED incorporati.	A unidade tem uma saída de bus KNX e uma saída adicional para tensão auxiliar (30V DC). A ampla gama de temperaturas de -5°C a +50°C pode cobrir todos os tipos de aplicações. Funcionamento normal, condições de sobrecarga e funcionamento RESET são indicados através do visor LED incorporado.

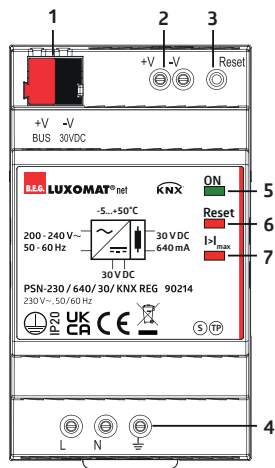


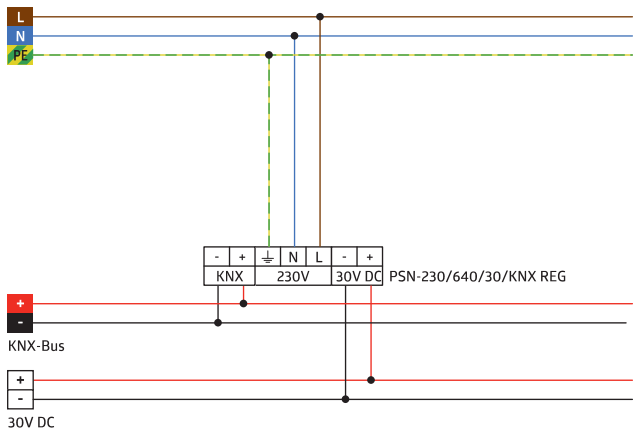







Fig. 1

1	KNX BUS-terminaler (Rød: BUS +V, sort: BUS -V)	Terminales BUS KNX (Rojo: BUS +V, Negro: BUS -V)	Terminali BUS KNX (Rosso: BUS +V, Nero: BUS -V)	Terminais KNX BUS (Vermelho: BUS +V, Preto: BUS -V)
2	Terminal for hjælpespænding (30V DC)	Borne de tensión auxiliar (30 V CC)	Terminale di tensione ausiliaria (30 V CC)	Terminal de tensão auxiliar (30V DC)
3	RESET-knap	Botón RESET	Pulsante RESET	Botão RESET
4	AC-tilslutning (L, N, \perp)	Conexión CA (L, N, \perp)	Collegamento AC (L, N, \perp)	Ligação AC (L, N, \perp)
5	ON (enhed tændt, grøn LED)	ON (unidad encendida, LED verde)	ON (unità accesa, LED verde)	ON (unidade ligada, LED verde)
6	Reset (rød)	Reset (rojo)	Reset (rosso)	Reset (vermelho)
7	I > I _{max} (rød)	I > I _{max} (rojo)	I > I _{max} (rosso)	I > I _{max} (vermelho)
	Nulstilling / Fejl	Reinicio / Fallo	Reset / Guasto	Reiniciar / Falha
► Fig. 1	Nulstilling: Skal du foretage en nulstilling skal du trykke på RESET-knappen i mindst 20 sekunder for at nulstille KNX-strømforsyningen.	Reinicio: Para realizar un reset, pulse el botón duplicado RESET durante al menos 20 segundos para reiniciar la fuente de alimentación KNX.	Reset: per eseguire un reset, premere il pulsante RESET per almeno 20 secondi per resettare l'alimentatore KNX.	Reiniciar: Para efectuar un reset, prima o botão prima o botão RESET durante pelo menos 20 segundos para reiniciar a fonte de alimentação KNX.
► Fig. 1	Fejl: Hvis den røde LED (I > I _{max}) lyser, når der påføres netspænding, er der en fejl. Det betyder, at KNX-udgangen er overbelastet eller kortsluttet. Problemet kan løses ved at fjerne årsagen til kortslutningen eller ved at reducere antallet af KNX-enheder, der er tilsluttet linjen. Når fejlen er afhjulpet, skal du foretage en nulstilling ved at trykke på RESET-knappen i ca. 20 sekunder.	Fallo: Si el LED rojo (I > I _{max}) se enciende al aplicar la tensión de red, hay un fallo. Esto significa que la salida KNX está sobrecargada o en cortocircuito. El problema puede solucionarse eliminando la causa del cortocircuito o reduciendo el número de dispositivos KNX conectados a la línea. Una vez subsanado el error, realice un reset pulsando el botón RESET durante unos 20 segundos.	Guasto: Se il LED rosso (I > I _{max}) si accende quando viene applicata la tensione di rete, è presente un guasto. Ciò significa che l'uscita KNX è sovraccarica o in cortocircuito. Il problema può essere risolto eliminando la causa del cortocircuito o riducendo il numero di dispositivi KNX collegati alla linea. Dopo aver corretto l'errore, eseguire un reset premendo il pulsante RESET per circa 20 secondi.	Falha: Se o LED vermelho (I > I _{max}) acende-se quando a tensão da rede é aplicada, existe uma falha. Isto significa que a saída KNX está sobrecarregada ou em curto-circuito. O problema pode ser resolvido eliminando a causa do curto-circuito ou reduzindo o número de dispositivos KNX ligados à linha. Após retificar o erro, executar um reset premindo o botão RESET durante aproximadamente 20 segundos.
(L, N, \perp , +V, -V)	AC- og hjælpespændingsterminaler	Terminales de tensión alterna y auxiliar	Terminali di tensione AC e ausiliaria	Terminais de tensão CA e auxiliares
0.5 - 4.0 mm ²	Massiv tråd	Cable Rígido	Filo Rígido	Fio sólido
0.5 - 2.5 mm ²	Snoet ledning	Cable trenzado	Filo a trefoli	Fio entrançado
12 - 26 AWG	Amerikansk wire gauge	Calibre de cable americano	Calibro del filo americano	Medidor de arame americano
6.5 mm (0.255")	Afisoleringens længde	Longitud de pelado	Lunghezza di spelatura	Comprimento de descortçamento
3 mm	Skruestrækker	Destornillador	Cacciavite	Chave de fendas
0.78 Nm (7 lbf in)	Anbefalet tilspændingsmoment	Par de apriete recomendado	Coppia di serraggio consigliata	Torque de aperto recomendado
	KNX-BUS terminal	Terminal de BUS-KNX	Terminale BUS-KNX	Terminal de BUS-KNX
0.6 - 0.8 mm ²	Massiv tråd	Cable Rígido	Filo rígido	Fio rígido
20 - 22 AWG	Amerikansk wire gauge	Calibre de cable americano	Calibro del filo americano	Medidor de arame americano
5 mm (0.196")	Afisoleringens længde	Longitud de pelado	Lunghezza di spelatura	Comprimento de descortçamento

90214	DK Montering	ES Montaje	IT Montaggio	PT Montagem
<p>► Fig. 1</p>	<p>Sæt strømforsyningsenheden på top-hat-skinnen (TS35/7,5 eller TS35/15).</p>	<p>Instale la fuente de alimentación sobre la guía del carril (TS35/7,5 o TS35/15).</p>	<p>Inserire l'alimentatore nella guida DIN del quadro (TS35/7,5 o TS35/15).</p>	<p>Ligar a unidade de alimentação à calha do chapéu superior (TS35/7,5 ou TS35/15).</p>
<p>► Fig. 1</p>	<p>Tilslut KNX. Tilslutningen til KNX-buslinjen sker med busklemmen i den øverste venstre del af fronten.</p>	<p>Conectar KNX. La conexión a la línea de bus KNX se realiza con el terminal de bus situado en la parte superior izquierda del frontal.</p>	<p>Collegare KNX. Il collegamento alla linea bus KNX si effettua con il terminale bus nella parte superiore sinistra del frontale.</p>	<p>Ligar o KNX. A ligação ao BUS KNX é feita com o terminal Bus na parte superior esquerda da frente.</p>
	Idriftsættelse	Puesta en marcha	Programmazione	Comissionamento
<p>► Fig. 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brug ledninger med tilstrækkeligt stort tværsnit. ▪ Brug egnet monteringsværktøj til ledningsføring og montering. ▪ Det maksimale antal tilsluttede busdeltagere er 64. ▪ Den maksimale længde af et linjesegment er 350 m, målt langs linjen mellem strømforsyningen og den fjerneste busdeltager, placeret. ▪ Den maksimale afstand mellem to busdeltagere må ikke overstige 700m. ▪ Den maksimale længde af en buslinje er 1000 m, når der tages hensyn til alle segmenter. ▪ Enheden kræver ikke konfiguration med ETS®-værktøjet (Engineering Tool Software). Så snart ledningsføringen er udført korrekt, lyser ON-LED'en, og de øvrige LED'er forbliver slukkede for at indikere, at enheden er i drift. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilice cables de sección suficiente. ▪ Utilice herramientas de montaje adecuadas para el cableado y el montaje. ▪ El número máximo de participantes de bus conectados es de 64. ▪ La longitud máxima de un segmento de línea es de 350 m, medidos a lo largo de la línea entre la fuente de alimentación y el participante de bus más alejado. ▪ La distancia máxima entre dos participantes de bus no debe superar los 700 m. ▪ La longitud máxima de una línea de bus es de 1000m teniendo en cuenta todos los segmentos. ▪ La unidad no requiere configuración con la herramienta ETS® (Engineering Tool Software). En cuanto el cableado se ha realizado correctamente, el LED ON se enciende y el resto de LEDs permanecen apagados para indicar que la unidad está en funcionamiento. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilizzare fili di sezione sufficiente. ▪ Utilizzare strumenti di montaggio adeguati per il cablaggio e il montaggio. ▪ Il numero massimo di dispositivi collegati al bus è 64. ▪ La lunghezza massima di un segmento di linea è di 350 m, misurata lungo la linea tra l'alimentatore e il dispositivo bus più lontano. ▪ La distanza massima tra due dispositivi al bus non deve superare i 700 m. ▪ La lunghezza massima di una linea bus è di 1000 m, considerando tutti i segmenti. ▪ L'unità non richiede la configurazione con lo strumento ETS® (Engineering Tool Software). Se il cablaggio è stato eseguito correttamente, il LED ON si accende e gli altri LED rimangono spenti per indicare che l'unità è in funzione. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilizar fios com secção transversal suficiente. ▪ Utilizar ferramentas de montagem adequadas para o número e montagem. ▪ O número máximo de dispositivos ligados ao Bus é 64. ▪ O comprimento máximo de um segmento de linha é de 350m, medido ao longo da linha entre a fonte de alimentação e o dispositivo do Bus mais distante. ▪ A distância máxima entre dois participantes de Bus não deve exceder 700m. ▪ O comprimento máximo de uma linha de Bus é de 1000m, tendo em conta todos os segmentos. ▪ A unidade não requer configuração com a ferramenta ETS® (Engineering Tool Software). Assim que a cablagem tenha sido efectuada correctamente, o LED ON acende-se e os restantes LEDs permanecem apagados para indicar que a unidade está em funcionamento.
	LED-Funktionsvisninger	Indicadores LED	LED indicatori di funzionamento	Indicações de funcionamento dos LED's
<p>► Fig. 1</p>	<p>Klar til drift eller normal drift ▪ LED a/grøn lyser</p> <p>Nulstil ▪ LED b/rød lyser</p> <p>Udgangsstrømmen er for høj ▪ Lysdioderne a/grøn og c/ rød lyser</p> <p>Kortslutning eller BUS-polaritetssomvendning ▪ LED c/rød lyser</p> <p>Ingen netspænding ▪ alle lysdioder slukket</p>	<p>Listo para funcionar o funcionamiento normal ▪ El LED a/verde se enciende</p> <p>Reset ▪ El LED b/rojo se enciende</p> <p>Corriente de salida demasiado alta ▪ Los LED a/verde y c/rojo se encienden.</p> <p>Cortocircuito o inversión de polaridad del BUS ▪ El LED c/rojo se enciende</p> <p>Sin tensión de red ▪ todos los LED apagados</p>	<p>Pronto per il funzionamento o funzionamento normale ▪ Il LED a/verde si accende</p> <p>Reset ▪ Il LED b/rosso si accende</p> <p>Corrente di uscita troppo alta ▪ I LED a/verde e c/rosso si accendono.</p> <p>Cortocircuito o inversione di polarità del BUS ▪ Il LED c/rosso si accende</p> <p>Nessuna tensione di rete ▪ tutti i LED spenti</p>	<p>Pronto para funcionamento ou funcionamento normal ▪ LED a/verde acende</p> <p>Reinicialização ▪ LED b/vermelho acende</p> <p>Corrente de saída demasiado elevada ▪ Os LEDs a/green e c/red iluminam-se.</p> <p>Inversão de polaridade em curto-circuito ou BUS ▪ LED c/ vermelho acende</p> <p>Sem tensão de rede ▪ todos os LEDs desligados</p>
	EU Overensstemmelseserklæring	Declaración de conformidad UE	Dichiarazione di conformità UE	Declaração de conformidade UE
 <p>Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspændning (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)</p>	<p>Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)</p>	<p>Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)</p>	<p>O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)</p>	

90214	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
200 - 240 V AC	Indgangsspænding	Tensión de entrada	Tensione d'ingresso	Tensão de entrada
30 V DC + KNX BUS	Udgangsspænding	Tensión de salida	Tensione di uscita	Tensão de saída
0.5 W	Egetforbrug	Consumo	Assorbimento	Consumo de energia
200 ms	Backup-tid i tilfælde af strømsvigt	Tiempo de reserva en caso de fallo de la red	Tempo di backup in caso di guasto alla rete elettrica	Tempo de backup em caso de falha de rede
	Beskyttelsesfunktioner: Kortslutning/overbelastning (kortslutningssikker)/over-spænding	Funciones de protección: Cortocircuito/sobrecarga (a prueba de cortocircuitos)/sobretensión	Funzioni di protezione: Cortocircuito/ sovraccarico (a prova di cortocircuito)/sovra-tensione	Funções de protecção: Curto-circuito/ sobrecarga (à prova de curto-circuito)/sobretensão
	Køling: gennem fri luftcirkulation	Refrigeración: mediante circulación libre de aire	Raffreddamento: attraverso la libera circolazione dell'aria	Arrefecimento: através da livre circulação de ar
	LED-display for normal drift, BUS-reset og BUS-overbe-lastning	Indicador LED de funciona-miento normal, reinicio del BUS y sobrecarga del BUS	Segnalazioni a LED per funzio-namento normale, reset BUS e sovraccarico BUS	Visor LED para funcionamento normal, reinicialização do BUS e sobrecarga do BUS
DIN rail	Montering på DIN TS-35 / 7,5 eller 15	Montaje en DIN TS-35/7,5 ó 15	Montaggio su DIN TS-35/7,5 o 15	Montagem em DIN TS-35 / 7.5 ou 15
I / IP20	Beskyttelse / beskyttelsesklasse	Grado de protección / clase	Tipo / classe di protezione	Classe / grau de proteção
PC	Boliger	Alojamiento	Contenitore	Habituação
90 x 54 x 55 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
-5 °C – +50 °C	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
	Skematisk diagram Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando lo conecte.	Schema di cablaggio Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Diagrama de ligação Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
				
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet

Code	90214	90214	90214
	CZ Bezpečnostní předpisy	PL Przygotowanie do montażu	HU Biztonsági információk
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych specjalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	A 110 - 240 V-s hálózaton történő munkavégzés csak hozzáértő szakember vagy hozzáértő személy felügyelete mellett az előírásoknak megfelelően történhet.
	Odpojte napájení před instalací!	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie!	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget!
	Dodržujte předpisy platné v dané zemi a platné směrnice KNX.	Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX.	Tartsa be az országspecifikus előírásokat, valamint az érvényes KNX-irányelveket.
	Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	Opis działania	Működés
	PSN-230/640/30/KNX REG je 640mA napájecí jednotka KNX s vysokou účinností a malými rozměry pouhých 3HP (52,5 mm).	PSN-230/640/30/KNX REG to zasilacz KNX o prądzie 640mA, wysokiej sprawności i małych wymiarach zaledwie 3HP (52,5 mm).	A PSN-230/640/30/KNX REG egy 640 mA-es KNX tápegység nagy hatékonysággal és kis, mindössze 3HP (52,5 mm) mérettel.
	Jednotka má výstup sběrnice KNX a další výstup pro pomocné napětí (30 V DC). Široký teplotní rozsah od -5 °C do +50 °C pokrývá všechny typy aplikací. Normální provoz, stavy přetížení a provoz RESET jsou indikovány prostřednictvím vestavěného LED displeje.	Urządzenie posiada wyjście na magistralę KNX oraz dodatkowe wyjście na napięcie pomocnicze (30V DC). Szeroki zakres temperatur od -5°C do +50°C może pokryć wszystkie rodzaje aplikacji. Normalna praca, stany przeciążenia i działania RESET są sygnalizowane poprzez wbudowany wyświetlacz LED.	A készülék rendelkezik egy KNX busz kimenettel és egy további kimenettel a segédfeszültséghez (30V DC). A -5°C és +50°C közötti széles hőmérséklet tartomány felhasználási kört tesz lehetővé. A normál működést, a túlterhelési állapotokat és a RESET állapotot a beépített LED kijelző jelzi.

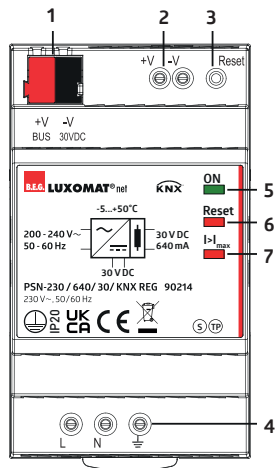







Fig. 1

1	Svorky KNX BUS (červená: BUS +V, černá: BUS -V)	Zaciski KNX BUS (czerwony: BUS +V, czarny: BUS -V)	KNX BUS csatlakozók (Piros: BUS +V, fekete: BUS -V)
2	Svorka pomocného napětí (30 V DC)	Zacisk napiecia pomocniczego (30V DC)	Kiegészítő feszültségcsatlakozó (30V DC)
3	Tlačítko RESET	Przycisk RESET	RESET gomb
4	Pripojení střídavého proudu (L, N, \perp)	Przyłącze AC (L, N, \perp)	AC csatlakozás (L, N, \perp)
5	ON (jednotka zapnuta, zelená LED)	ON (urządzenie włączone, zielona dioda LED)	ON (készülék bekapcsolva, zöld LED)
6	Reset (červená)	Reset (czerwona)	Reset (piros)
7	I > I _{max} (červená)	I > I _{max} (czerwona)	I > I _{max} (piros)
	Obnovení / Chyba	Reset / Błąd	Visszaállítás / Hiba
► Fig. 1	Obnovení: Chcete-li provést reset, stiskněte tlačítko stiskněte tlačítko RESET na dobu alespoň 20 sekund, čímž resetujete napájecí zdroj KNX.	Reset: Aby przeprowadzić reset, należy nacisnąć przycisk RESET przez co najmniej 20 sekund, aby zresetować zasilacz KNX.	Visszaállítás: A visszaállításához nyomja meg a a RESET gombot legalább 20 másodpercig a KNX tápegység alaphelyzetre állításához.
► Fig. 1	Chyba: Pokud se rozsvítí červená LED dioda (I > I _{max}) svítí při připojení síťového napětí, došlo k poruše. To znamená, že výstup KNX je přetížen nebo zkratován. Problém lze vyřešit odstraněním příčiny zkratu nebo snížením počtu zařízení KNX připojených k vedení. Po odstranění chyby proveďte reset stisknutím tlačítka RESET na dobu přibližně 20 sekund.	Błąd: Jeśli czerwona dioda LED (I > I _{max}) świeci się po podłączeniu napięcia sieciowego, wystąpił błąd. Oznacza to, że wyjście KNX jest przeciążone lub ma zwarcie. Problem można rozwiązać poprzez wyeliminowanie przyczyny zwarcia lub zmniejszenie liczby urządzeń KNX podłączonych do linii. Po usunięciu błędów należy wykonać reset, naciskając przycisk RESET przez ok. 20 sekund.	Hiba: Ha a piros LED (I > I _{max}) világít a hálózati feszültség bekapcsolásakor, hiba van. Ez azt jelenti, hogy a KNX kimenet túlterhelt vagy rövidzárlatos. A probléma a rövidzárlat okának megszüntetésével vagy a vonalra csatlakoztatott KNX-eszközök számának csökkentésével oldható meg. A hiba kijavítása után végezzen resetet a RESET gomb kb. 20 másodpercig tartó lenyomásával.
(L, N, \perp , +V, -V)	Svorky střídavého a pomocného napětí	Zaciski napiecia zmiennego i pomocniczego	Váltakozó és segédfeszültségű csatlakozók
0.5 - 4.0 mm ²	Plný drát	Przewód pełny	Tömör vezeték
0.5 - 2.5 mm ²	Splétaný drát	Przewód skręcany	sodrott vezeték
12 - 26 AWG	Americký průřez drátu	Amerykański przekrój poprzeczny przewodu	Amerikai húzalvastagság
6.5 mm (0.255")	Délka odizolování	Długość ściągania izolacji	csupasztítás
3 mm	Šroubovák	Šrubokrét	Csavarhúzó
0.78 Nm (7 lbf in)	Doporučený utahovací moment	Zalecany moment dokręcania	Ajánlott meghúzási nyomaték
	Sběrnicevý terminál KNX	Terminal magistrali KNX	KNX buszterminál
0.6 - 0.8 mm ²	Plný drát	Przewód pełny	Tömör vezeték
20 - 22 AWG	Americký průřez drátu	Amerykański przekrój poprzeczny przewodu	Amerikai húzalvastagság
5 mm (0.196")	Délka odizolování	Długość ściągania izolacji	csupasztítás

90214	CZ Montáž	PL Montaż	HU Összeszerelés
▶ Fig. 1	Připojte napájecí jednotku k listě horního klobouku (TS35/7,5 nebo TS35/15).	Podłączyć zasilacz do szyny top-hat (TS35/7,5 lub TS35/15).	Csatlakoztassa a tápegységet a DIN sínre (TS35/7,5 vagy TS35/15).
	Připojte KNX. Připojení ke sběrníkovému vedení KNX se provádí pomocí sběrníkové svorky v levé horní části přední strany.	Podłączyć KNX. Podłączenie do linii magistralnej KNX odbywa się za pomocą zacisku magistralnego w lewej górnej części frontu.	Csatlakoztassa a KNX-re. A KNX buszvezetékhez való csatlakoztatás az előlap bal felső részén található buszcsatlakozóval történik.
	Uvedení do provozu	Uruchomienie systemu	Üzembe helyezés
▶ Fig. 1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Použijte vodiče s dostatečným průřezem. ▪ Pro zapojení a montáž použijte vhodné montážní nástroje. ▪ Maximální počet připojených účastníků sběrnice je 64. ▪ Maximální délka úseku vedení je 350 m, měřeno podél vedení mezi zdrojem napájení a nejvzdálenějším účastníkem sběrnice. ▪ Maximální vzdálenost mezi dvěma účastníky sběrnice nesmí překročit 700 m. ▪ Maximální délka sběrníkového vedení je 1000m s přihlédnutím ke všem segmentům. ▪ Jednotka nevyžaduje konfiguraci pomocí nástroje ETS® (Engineering Tool Software). Jakmile je zapojení provedeno správně, rozsvítí se kontrolka ON a ostatní kontrolky zůstanou zhasnuté, což signalizuje, že jednotka je v provozu. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stosować przewody o wystarczającym przekroju. ▪ Do okablowania i montażu użyj odpowiednich narzędzi montażowych. ▪ Maksymalna liczba podłączonych uczestników magistrali wynosi 64. ▪ Maksymalna długość segmentu linii wynosi 350m, mierzona wzdłuż linii pomiędzy zasilaczem a najdalej położonym zlokalizowanym uczestnikiem magistrali. ▪ Maksymalna odległość pomiędzy dwoma uczestnikami magistrali nie może przekraczać 700m. ▪ Maksymalna długość linii autobusowej wynosi 1000m biorąc pod uwagę wszystkie segmenty. ▪ Urządzenie nie wymaga konfiguracji za pomocą narzędzia ETS® (Engineering Tool Software). Gdy tylko okablowanie zostanie przeprowadzone prawidłowo, dioda LED ON zapala się, a pozostałe diody pozostają zgaszone, wskazując, że urządzenie pracuje. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Használjon megfelelő keresztmetsetű vezetékeket. ▪ A vezetékhez és a szereléshez használjon megfelelő szerelőszerszámokat. ▪ A csatlakoztatott készülékek maximális száma 64. ▪ Egy vezetékszakasz maximális hossza 350 m, a tápegység és a legtávolabbi buszrésztevő közötti vonal mentén mért távolság. ▪ Két busz résztevő közötti maximális távolság nem haladhatja meg a 700m-t. ▪ Egy buszvonalon maximális hossza az összes szegmenst figyelembe véve 1000m. ▪ A készülék nem igényel konfigurálást az ETS® (Engineering Tool Software) eszközzel. Amint a kábelelés megfelelően megtörtént, az ON LED világít, a többi LED pedig kikapcsolva marad, jelezve, hogy az egység üzemben van.
	Funkční ukazatele LED	Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED	LED-s funkció visszajelzés
▶ Fig. 1	Připravenost k provozu nebo normální provoz <ul style="list-style-type: none"> ▪ Rozsvítí se zelená LED dioda a 	Gotowość do pracy lub normalna praca <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dioda LED a/zielona świeci się 	Üzembe kész vagy normál üzemmód <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED a/zöld világít
	Reset <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED b/červeně svítí 	Reset <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dioda LED b/czerwona świeci się 	Reset <ul style="list-style-type: none"> ▪ Reset LED b/piros világít
	Příliš vysoký výstupní proud <ul style="list-style-type: none"> ▪ LED a/zelená a c/červeně svítí. 	Dioda LED b/czerwona świeci się <ul style="list-style-type: none"> ▪ Diody LED a/zielona i c/czerwona świecą się. 	Túl magas a kimeneti áram <ul style="list-style-type: none"> ▪ A LED a/zöld és c/piros világít.
	Zkrat nebo přepólování sběrnice BUS <ul style="list-style-type: none"> ▪ Svítí LED c/červená Žádné síťové napětí <ul style="list-style-type: none"> ▪ Všechny LED nesvítí 	Zwarcie lub odwrócenie polaryzacji BUS <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dioda LED c/czerwona świeci się Brak napięcia sieciowego <ul style="list-style-type: none"> ▪ Wszystkie diody zgaszone 	Rövidzárlat vagy BUS polaritás felcserélése <ul style="list-style-type: none"> ▪ A c/piros LED világít Nincs hálózati feszültség <ul style="list-style-type: none"> ▪ Minden LED ki van kapcsolva
	EU Prohlášení o shodě	Deklaracja zgodności UE	EU-Megfelelőségi nyilatkozat
	Výrobek odpovídá těmto nařízením <ol style="list-style-type: none"> 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU) 	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: <ol style="list-style-type: none"> 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/EU) oraz (2015/863/EU) 	A termék megfelel következő előírásoknak <ol style="list-style-type: none"> 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezéseken (2011/65/EU) és (2015/863/EU)

90214	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
200 - 240 V AC	Vstupní napětí	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség
30 V DC + KNX BUS	Výstupní napětí	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség
0.5 W	Spotřeba elektrické energie	Pobór mocy	Teljesítményfelvétel
200 ms	Záložní čas v případě výpadku sítě	Czas podtrzymania w przypadku awarii sieci zasilającej	Tartalékidő hálózati hiba esetén
	Ochranné funkce: Zkrat/ přetížení (odolnost proti zkratu)/ přepětí	Funkcje ochronne: Zwarcie/ przeciążenie (odporne na zwarcia)/ przebiecie	Védelmi funkciók: Rövidzárlat/túlterhelés (rövidzárlatbiztos)/ túlfeszültség
	Chlazení: volnou cirkulací vzduchu	Chłodzenie: przez swobodny obieg powietrza	Hűtés: szabad légkeringésen keresztül
	LED displej pro normální provoz, reset sběrnice a přetížení sběrnice	Wskaźnik LED dla pracy normalnej, reset BUS i przeciążenia BUS	LED-kijelző normál működéshez, BUS-reset és BUS-túlterheléshez
DIN rail	Montáž na DIN TS-35/7,5 nebo 15	Montaż na DIN TS-35/7,5 lub 15	Szerelés DIN TS-35/7,5 vagy 15 sínre
I / IP20	Stupeň krytí / třída	Stopień ochrony / klasa	Érintésvédelmi osztály / Védettség
PC	Bydlení	Obudowa	Burkolat
90 x 54x 55mm	Rozměry	Wymiary	Méretek
-5 °C – +50 °C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
	Schémata zapojení	Schematy połączeń	Bekötési rajz
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń - podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zaczisków na czujniku!	Kapcsolási rajz - az érzékelő bekötésekor vegye figyelembe a csatlakozók jelölését a készüléken.
<p>The diagram illustrates the electrical connections for the PSN-230/640/30/KNX REG module. It shows three main input lines at the top: L (brown), N (blue), and PE (green/yellow). The L and N lines are connected to the 'L' and 'N' terminals of the module. The PE line is connected to the ground symbol terminal. Below the module, there are two sets of 30V DC lines. The first set, labeled 'KNX-Bus', has a red '+' line connected to the '+' terminal and a black '-' line connected to the '-' terminal. The second set, labeled '30V DC', has a red '+' line connected to the '+' terminal and a black '-' line connected to the '-' terminal. The module is labeled 'PSN-230/640/30/KNX REG'.</p>			
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékdoldal az interneten

Code	90214	90214	90214	90214
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation!	Katkaise päävirta ennen asentamista!	Utstyret frakobles nettet før montering!	Disconnect supply before installing!
	Beakta de landspecifika bestämmelserna samt de gällande KNX-riktlinjerna.	Noudata maakohtaisia määräyksiä sekä voimassa olevia KNX-ohjeita.	Følg de landsspesifikke forskriftene samt gjeldende KNX-retningslinjer.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this supplement is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	PSN-230/640/30/KNX REG är en 640 mA KNX-strömförsörjning med hög effektivitet och små mått på endast 52,5 mm.	PSN-230/640/30/KNX REG on pienikokoinen (vain 52,5 mm) 640mA KNX-teholähde, jolla on korkea hyötysuhde.	PSN-230/640/30/KNX REG er en 640mA KNX-strømforsyning med høy effektivitet og små dimensjoner på bare 52,5 mm.	The PSN-230/640/30/KNX REG is a 640 mA KNX power supply with high efficiency and small dimensions of only 52.5 mm.
	Enheten har en KNX-busutgång och en extra utgång för extra ström (30 V DC). Det breda temperaturintervallet från -5 °C till +50 °C kan tillgodose alla typer av tillämpningar. Integrerade lysdioder används för indikering av normal drift, överbelastning och återställning.	Laitteessa on KNX-väylälähtö ja lähtö lisäjännitteelle (30 V DC). Laajan käyttölämpötilan -5°C – +50°C ansiosta laite soveltuu käytettäväksi erilaisissa kohteissa. Laitteen normaali toiminta, ylikuormitustilanteet ja RESET-toiminto näytetään merkkiledien avulla.	Enheten har en KNX-busutgang og en ekstra utgang for hjelpestrom (30V DC). Det brede temperaturdriftsområdet fra -5 °C til +50 °C kan dekke alle typer applikasjoner. Integreert LED brukes til indikasjon på normal drift, overbelastningsforhold og RESET-drift.	The device has a KNX bus output and an additional output for auxiliary power (30 V DC). The wide temperature operating range from -5°C to +50°C can meet all kinds of applications. Integrated LED are used for indication of normal operation, overload conditions and RESET operation.

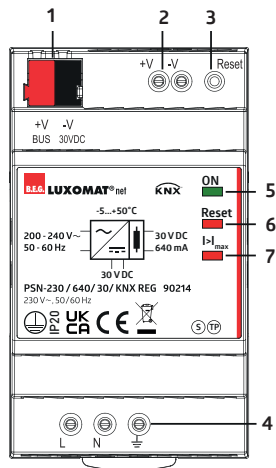



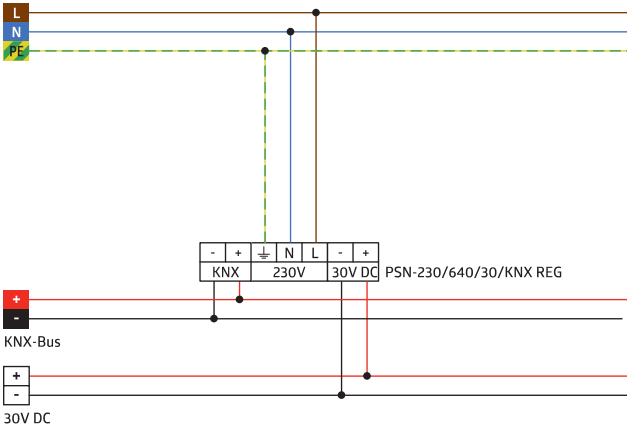



Fig. 1

1	KNX-bussterminaler (Röd: BUS +V, svart: BUS -V)	KNX-väylälitöntä (Punainen : BUS +V, musta: BUS -V)	KNX bussklemmer (Röd: BUS +V, Svart: BUS -V)	KNX bus terminals (Red : BUS +V, Black: BUS -V)
2	Anslutning för extra strömförsörjning (30 V DC)	Lisäjännitelitöntä (30 V DC)	Hjelpstrømterminal (30V DC)	Auxiliary power terminal (30 V DC)
3	RESET-knapp	RESET-painike	RESET-knapp	RESET button
4	Växelströmskontakter (L, N, \perp)	AC-liittimet (L, N, \perp)	AC terminaler (L, N, \perp)	AC terminals (L, N, \perp)
5	ON (ström på, grön lysdiod)	ON (virta päällä, vihreä LED)	ON (strøm på, grønn LED)	ON (power on, green LED)
6	Återställning (röd)	Reset (punainen merkikiledi)	Tilbakestill (rød)	Reset (red)
7	I > I _{max} (röd)	I > I _{max} (punainen merkikiledi)	I > I _{max} (rød)	I > I _{max} (red)
	Återställning / fel	Nollaus / virhe	Tilbakestill / feil	Reset / Error
► Fig. 1	Återställning: För att utföra en återställning trycker du på RESET-knappen i minst 20 sekunder för att återställa KNX-strömförsörjningen.	Nollaus: Suorita nollaus painamalla RESET-painiketta vähintään 20 sekunnin ajan.	Tilbakestill: For å utføre en tilbakestilling, trykk på RESET-knappen i minst 20 sekunder for å tilbakestille KNX-strømforsyningen.	Reset: To carry out a reset, press the RESET button for at least 20 seconds to reset the KNX power supply.
► Fig. 1	Fel: Om den röda lysdioden (I > I _{max}) lyser när nätspänningen läggs på har ett fel uppstått. Det betyder att KNX-utgången är överbelastad eller kortsluten. Problemet kan lösas genom att ta bort orsaken till kortslutningen eller genom att minska antalet KNX-enheter som är anslutna till linjen. När feilet har avhjälpats ska du utföra en återställning genom att trycka på RESET-knappen i ca 20 sekunder.	Virhe: Jos punainen merkikiledi (I > I _{max}) syyty, kun verkkojännite kytketään, on tapahtunut virhe. Silloin KNX-lähtö on ylikuormitettu tai oikosulussa. Ongelma voidaan ratkaista poistamalla oikosulun aiheuttaja tai vähentämällä väylään kytkettyjen KNX-laitteiden määrää. Kun vika on korjattu, suorita nollaus painamalla RESET-painiketta noin 20 sekunnin ajan.	Feil: Hvis den røde lysdioden (I > I _{max}) lyser når nettspenningen tilføres, har det oppstått en feil. Dette betyr at KNX-utgangen er overbelastet eller kortsluttet. Problemet kan løses ved å fjerne årsaken til kortslutningen eller ved å redusere antall KNX-enheter som er koblet til linjen. Når feilen er utbedret, utfør en tilbakestilling ved å trykke på RESET-knappen i ca. 20 sekunder.	Error: If the red LED (I > I _{max}) lights up when mains voltage is applied, an error has occurred. This means that the KNX output is overloaded or short-circuited. The problem can be solved by removing the cause of the short circuit or by reducing the number of KNX devices connected to the line. Once the fault has been rectified, carry out a reset by pressing the RESET button for approx. 20 seconds.
(L, N, \perp , +V, -V)	Anslutningar för växelström och extra ström	AC- ja lisäjännitelitittimet	Terminaler for vekselstrøm og hjelpstrøm	AC and auxiliary power terminals
0.5 - 4.0 mm ²	Massiv ledare	Yksisäikeinen johdin	Entrådet	Solid wire
0.5 - 2.5 mm ²	Tvinnad ledare	Monisäikeinen johdin	Flertrådet	Stranded wire
12 - 26 AWG	Amerikansk ledarstorlek	AWG-mitoitus	Amerikansk trådtykkelse	American wire gauge
6.5 mm (0.255")	Längd för avkapning av tråd	Johtimen kuorintapitus	Lengde på avmantling	Wire stripping length
3 mm	Skruvmejsel	Ruuvimeisseli	Skrutrekker	Screwdriver
0.78 Nm (7 lbf in)	Rekommenderat åtdragningsmoment	Suosittelut kiristysmomentti	Anbefalt tiltrekkningsmoment	Recommended tightening torque
	KNX BUS-terminal	KNX-väylälitöntä	KNX BUS-Klemme	KNX-BUS terminal
0.6 - 0.8 mm ²	Massiv ledare	Yksisäikeinen johdin	Entrådet	Solid wire
20 - 22 AWG	Amerikansk ledarstorlek	AWG-mitoitus	Amerikansk trådtykkelse	American wire gauge
5 mm (0.196")	Längd för avkapning av tråd	Johtimen kuorintapitus	Lengde på avmantling	Wire stripping length

90214	SV Montering	FI Asennus	NO Montering	EN Mounting
▶ Fig. 1	Placera nätaggregatet på DIN-skenan (TS35/7.5 eller TS35/15).	Asenna tehollähde DIN-kiskoon (TS35/7.5 tai TS35/15).	Plasser strømforsyningen på DIN-skinen (TS35/7.5 eller TS35/15).	Place the power supply onto the DIN rail (TS35/7.5 or TS35/15)
	Anslut till KNX. Anslutningen till KNX BUS-linjen görs med bussterminalen som finns på den vänstra övre delen av framsidan.	Yhdistä KNX-väylään. Kytchentä KNX-väylään tehdään etupuolen vasemmassa yläosassa olevalla väyläliittimellä.	Koble til KNX. Tilkoblingen til KNX BUS-linjen gjøres med busklemmen som er plassert på venstre øvre del av forsiden.	Connect to KNX. The connection to the KNX BUS line is made with the bus terminal located on the left upper part of the front side.
	Driftsötning <ul style="list-style-type: none"> Använd ledningar med lämpligt tvärsnitt. Använd lämpliga monteringsverktyg för att göra ledningarna och monteringen. Det maximala antalet enheter som är anslutna till bussen är 64. Den maximala längden på ett linjesegment är 350 m, mätt längs linjen mellan strömförseringen och den längst bort belägna bussenheten. Det maximala avståndet mellan två bussenheter får inte överstiga 700 m. Den maximala längden på en busslinje är 1000 m, med hänsyn till alla segment. Enheten kräver ingen konfiguration med ETS®-verktyget (Engineering Tool Software). När kabeldragningen är korrekt utförd kommer lysdioden ON att lysa och de andra lysdioderna förblir släckta för att indikera att enheten är i drift. 	Käyttöönnotto <ul style="list-style-type: none"> Käytä johtimia, joiden poikkileikkaus on riittävä. Käytä sopivia asennustyökaluja johdotuksen ja asennuksen tekemiseen. Väylään liitettävien laitteiden enimmäismäärä on 64. Linjasegmentin enimmäispituus on 350 m mitattuna tehollähteen ja kauimmaisen väyläliittimen välillä linjaa pitkin. Kahden väyläliittimen välinen enimmäistäisyys saa olla enintään 700m. Väylälinjan enimmäispituus on 1000 m, kun kaikki segmentit otetaan huomioon. Laitte ei vaadi mitään konfigurointia ETS® (Engineering Tool Software) -työkalulla. Kun kytkentä on tehty asianmukaisesti, ON-merkkiledi syttyy ja muut merkkiledit pysyvät sammuneina osoittaen, että laite on toiminnassa. 	Settes i drift <ul style="list-style-type: none"> Bruk ledninger med tilstrekkelig tverrsnitt. Bruk egnet monteringsverktøy for kabling og montering. Maksimalt antall enheter koblet til bussen er 64. Maksimal lengde på et linjesegment er 350 m, målt langs linjen mellom strømforsyningen og den fjerneste buseheten. Maksimal avstand mellom to buseheter må ikke overstige 700 m. Den maksimale lengden på en buslinje er 1000 m, alle segmenter tatt i betraktning. Enheten krever ingen konfigurasjon med ETS®-verktøyet (Engineering Tool Software). Når kablingen er riktig utført, vil PÅ-LED-en lyse og de andre LED-lampene forblir slukket for å indikere at enheten er i drift. 	Putting into operation <ul style="list-style-type: none"> Use wires with an adequate cross-section. Use suitable mounting tools to do the wiring and mounting. The maximum number of devices connected to the bus is 64. The maximum length of a line segment is 350 m, measured along the line between the power supply and the farthest bus device. The maximum distance between two bus devices must not exceed 700 m. The maximum length of a bus line is 1000 m, keeping into account all segments. The device does not require any configuration with the ETS® (Engineering Tool Software) tool. Once the wiring is proper done, the ON LED will light up and the other LEDs remain off to indicate that the device is in operation.
▶ Fig. 1	Indikering LED Klar för drift eller fungerar normalt <ul style="list-style-type: none"> LED a/grön lyser Återställning <ul style="list-style-type: none"> LED b/röd lyser Utgångsströmmen är för hög <ul style="list-style-type: none"> Lysdioderna a/grön och c/röd lyser Kortslutning eller omvänd polaritet i bussen <ul style="list-style-type: none"> Lysdioden c/röd lyser Ingen nätspänning <ul style="list-style-type: none"> Alla lysdioder är släckta 	Merkkiledien toiminta Käyttövalmis tai normaali toiminta <ul style="list-style-type: none"> ON-merkkiledi/vihreä palaa Nollaus <ul style="list-style-type: none"> RESET-merkkiledi/punainen palaa Lähtövirta liian suuri <ul style="list-style-type: none"> ON-merkkiledi/vihreä ja I-max-merkkiledit/punainen palavat. Oikosulku tai väylän käänteinen napaisuus <ul style="list-style-type: none"> I-max-merkkiledi/punainen palaa Ei verkkojännitettä <ul style="list-style-type: none"> kaikki merkkiledit pois päältä 	LED indikator Klar for drift eller fungerer normalt <ul style="list-style-type: none"> LED a/grønn lyser Tilbakestilling <ul style="list-style-type: none"> LED b/rød lyser Utgangsstrøm for høy <ul style="list-style-type: none"> LED a/grønn og c/rød lyser Ingen nettspenning <ul style="list-style-type: none"> alle lysdioder slukket 	LED function indicators Ready for operation or working normally <ul style="list-style-type: none"> LED a/green shines Resetting <ul style="list-style-type: none"> LED b/red shines Output current too high <ul style="list-style-type: none"> LEDs a/green and c/red shine Short-circuit or bus reverse polarity <ul style="list-style-type: none"> LED c/red shines No mains voltage <ul style="list-style-type: none"> all LEDs off
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU-Conformiteitsverklaring
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)

90214	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
200 - 240 V AC	Inngångsspänning	Tulojännite	Inngangsspenning	Input voltage
30 V DC + KNX BUS	Utgående spänning	Lähtöjännite	Utgangsspenning	Output voltage
0.5 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
200 ms	Reservtid vid nätfel	Verkkovian varallaoloaika	Reservetid ved strøbrudd	Mains failure back-up time
	Skydd: Kortslutning / Överbelastning (kortslutningssäkert) / Överspänning	Suojaukset: Oikosulku / Ylikuormitus (oikosulkusuojattu) / Ylijännite.	Beskyttelse: Kortslutning / Overbelastning (kortslutningssikker) / Overspenning	Protections: Short circuit / Overload (short-circuit-proof) / Over voltage
	Kylning: Genom fri luftkonvektion	Jäähdytys: vapaalla ilmakonvektiolla	Kjøling: ved fri luftgjennomstrømming	Cooling: by free air convection
	LED-indikator för normal drift, bussätterställning och överbelastning av bussen.	MerkkiLEDit normaalia toimintaa, väylän nollausta ja väylän ylikuormitusta varten.	LED-indikator for normal drift, bus tilbakestilling og bus overbelastning	LED indicator for normal operation, bus reset and bus overload
DIN rail	Installation på DIN TS-35 / 7,5 eller 15	Asennus DIN TS-35 / 7,5 tai 15	Installasjon på DIN TS-35 / 7,5 eller 15	Installation on DIN TS-35 / 7,5 or 15
I / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesklasse	Class / Degree of protection
PC	Kapsling	Materiaali	Material	Housing
90 x 54x 55mm	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
-5 °C – +50 °C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
	Kopplingschema Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingsskjema Koblingsskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.	Schematic diagram Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the connection cables!
				
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet